

## PREFACE

In order to enhance the understanding of other institutes and scholars to the work of our Institute, we are going to start to publish this newsletter in every two months for brief report of our work.

## PERSONNEL

Our Academic Director, Prof. Liu Xiao-feng visited his homeland in Sichuan from February 8 to 22.

Mr. Daniel Yeung Hee-nam, Executive Director of the Institute, had on leave from February 22 to 29.

## ACADEMIC & CULTURAL ACTIVITIES

### *Visiting Researcher from China*

Mr. Wu Bao-feng, Associate Researcher of Social Text Publisher of Chinese Academy of Social Sciences, arrived Hong Kong on December 6, 1995 as our visiting researcher. During his three-month stay, he finished proof-reading the Chinese translation of *Orthodox Theology* (by V. Lossky). In addition, his research paper "The picture of pain and beatitude: comparison of Christian and Chinese sculptural art" and an article responding to the issue of "Chinese Apollo" (which will be published in *Christian Times Weekly*) was finished as well. Mr. Wu left Hong Kong on February 17.

Prof. Zhang Zhi-yang from Department of Philosophy at Hainan University, arrived in Hong Kong on February 18 to work as a visiting researcher for three months. At present, Prof. Zhang is involved in proof-reading the Chinese translation of *Über das Wesen der Menschlichen Freiheit* (by F.W.J. Schelling) and *Weltgeschichte und Heilsgeschehen* (by K. Loewith). His research project "Transcendence as the Neutrality of Philosophy and Theology" has also been conducted.

On February 28, we welcomed our second visiting researcher, Prof. Weng Shao-jun, from the Institute of History of Shanghai Academy of Social Sciences. The length of his stay will be three months, too. His research topic is "The Sacred Concept in Christianity and Buddhism". During his stay, he will also be responsible for proof-reading his translation *Christian Tradition Vol. 1* (by J. Pelikan).

## VISITATION

On January 1, Prof. Liu Xiao-feng and Mr. Daniel Yeung met Alliance Bible Seminary Lecturers, Dr. Yeo Khiok-khing and Dr. Xie Pin-ran, and Taiwan University doctoral student Mr.





Zeng Qing-bao for discussing about the first Round-table Meeting of Sinological theologians to be held in Malaysia in August.

On the same day, there was a meeting with Prof. Feng Da-wen, Deputy Dean of the Department of Philosophy at Zhong Shan University in Guangzhou. The possibility of setting up the course of master degree on Christian cultural studies by the Department were discussed as well as future cooperation.

Mr. Daniel Yeung went to Beijing from January 4 to 7 to meet with the Staff-in-charge of Religious Studies Department of Peking University regarding sponsorship. Dean of Philosophy Department, Prof. Ye Lang and Deputy Dean, Prof. Zhao Dua-hua agreed with Mr. Yeung on cooperation and the system of financial supervision on the sponsorship. Furthermore, Mr. Yeung called the meeting for the scholars engaged in Christian cultural studies in Beijing.

On January 9, Mr. Daniel Yeung met Dr. Milton Wan, Head of Chinese Mission Department, Ontario Theological Seminary in Canada. Dr. Wan plans to participate more in the work of our Institute.

Doctoral student of Philosophy Department of Peking University, Mr. Zhang Xian-xian, and his wife visited the Institute on February 16. Mr. Daniel Yeung talked with them on various issues of Christian cultural studies in China.

More than twenty students from the History Department of Hong Kong Baptist University, led by Associate Prof. Lee Kam-keung, visited Tao Fong Shan and the Institute on February 26.

Fr. John Tong of Holy Spirit Theological Seminary invited Prof. Liu Xiao-feng, Mr. Daniel Yeung and our visiting researcher Prof. Zhang Zhi-yang to join the Seminar "Varieties of the Problems of Cultural Christian". The participants were those of Catholic Monasteries in charge of the missions in China. After the Seminar, Fr. John Tong, Fr. Peter Barry and Sister Maria Goretti Lau invited our group to join them for dinner and we were very grateful for their kindness.

## PUBLICATION

### *Logos & Pneuma: Chines Journal of Theology*

Volume 4 was published on January 22. Totally 13 articles with 160,000 words are included in this volume.



March and April, 1996

## ACADEMIC RESEARCH

**ACADEMIC DIRECTOR:** *Prof. Dr. Liu Xiao-feng*

*March:*

**Writing Paper:**

The speech to be presented at the conference held in Vienna: The Interest of Race and Country and the Global Ethics.

**Writing Paper for Logos & Pneuma No. 5:**

- (i) *The Book of Jobs and the Crisis of the Ancient Concept of Wisdom.* 23,000 words.
- (ii) *T. Luhmann's Idea of Religion in His Social Theory of Liberalism.* 12,000 words.

**Writing Introduction for Chinese Edition of Chinese Academic Library of Christian Thought (CALCT):**

- (i) *Liebesbriefe hinter Klostermauern* ed. by S.B. Spitzlei, 9,000 words.
- (ii) *Tod, Fortleben und Idee Gottes* by M. Scheler, 11,200 words.

**Proof-reading the Scripts of CALCT:**

- (i) *Weltgeschichte und Theilsgeschehen* by K. Loewith.
- (ii) *Tod, Fortleben und Idee Gottes* by M. Scheler.

*April:*

**Writing Papers:**

The Speech in the Seminar of Chinese Phenomenology: The "Body" in Max Scheler's Phenomenology of Person, about 10,000 words.

**Proof-reading the Scripts:**

Total 11 articles for *Logos & Pneuma* No. 5.

## VISITING SCHOLARS

Prof. Zhang Zhi-yang has not only finished his proposed research project, but also completed proof-reading the translation scripts of *Über Das Wesen Der Menschlichen Freiheit* by F.W.J. Schelling and *Weltgeschichte und Theilsgeschehen* by K. Loewith. During his stay, he has also helped proof-reading the scripts for *Logos & Pneuma* and wrote some short essays.





Prof. Weng Shao-jung finished proof-reading *The Christian Tradition* Vol. 1 by J. Pelikan and wrote many book reviews. He also assisted in proof-reading the scripts of *Logos & Pneuma* No.5.

## VISITATION

On March 7, Dr. Jerdom Heydrickx, who is the Director of Cultural Center of China-Europe Institute at Louvain University in Belgium, visited our Institute to learn about academic research and publication projects.

Dr. James D. Whitehead and his wife Dr. Evelyn E. Whitehead from Loyola University in Chicago visited Tao Fong Shan Christian Centre and the Institute on March 29.

On April 14, the President of Evangelical Formosan Church Communication Center in U.S.A., Mr. Andrew Tsai, came to Hong Kong. The Art Department of Tao Fong Shan Christian Centre and our Institute jointly welcomed Mr. Zhang.

On April 15, Prof. Zhang Xiang-long from the Institute of Foreign Philosophy at Peking University visited our Institute for confirming our cooperation.

Fr. Gianni Criveller also visited our Institute on April 15. We discussed the academic establishment in mainland China. In addition, Dr. Criveller introduced Italian theologian Prof. Bruno Forten to Hong Kong for academic exchange.

At the middle of April, we received the letter from Prof. James P. Mackey, Editor of the journal *Studies in World Christianity* from Edinburgh University, for discussion of cooperation with us.

## CONFERENCE AND SEMINAR

From 21 to 30 March, Prof. Dr. Liu Xiao-feng and Mr. Daniel Yeung took part the Senior Expert Conference "Global Ethics and Political Order" held by Inter-action Council. The organizer had invited more than 15 representative scholars of religious studies and former leaders of nations from all over the world in order to draft a outline of Global Ethics acceptable by major religions. This outline will be further submitted to the Conference of G7 Leaders for discussion. Prof. Liu presented his speech "The Interest of Race and Country and Global Ethics" in the Conference. After the Conference, Prof. Liu and Mr. Yeung went to Prague for visiting the academic institutions there.



On April 5, University Professor Julia Ching from the University of Toronto in Canada met Prof. Liu Xiao-feng and Mr. Daniel Yeung at the University of Hong Kong. The meeting was mainly about the details of Prof. Liu's attendance to the international conference "Thought and 21st Century." This conference will be held by the Canadian Royal Academy at the end of this year.

Prof. Liu Xiao-feng and our visiting scholar Prof. Zhang Zhi-yang attended the Seminar of Chinese Phenomenology held by the Chinese University of Hong Kong from April 8 to 9. The title of Prof. Liu's paper presented was "The 'Body' in Max Scheler's Phenomenology of Person."

The meeting of editorial co-workers with the editorial staff of Excellence Book House on April 30 aimed at discussing the progress of publication and improvement of editorial procedure.

## PUBLICATION

### *Logos and Pneuma: Chinese Journal of Theology*

The deadline for No. 5 was March 28, 11 articles totally about 170,000 words will be included.

### *Chinese Academic Library of Christian Thought (CALCT)*

*Wolfgang Amadeus Mozart, 1756-1946 und Mozart - Spuren der Transzendenz* by K. Barth and H. Kung, tran. by Li Cheng-yan and Zhu Yan-bing with about 60,000 words had been published in the mid of April.

The following scripts of translation were received during March and April (and not now being proof-read):

1. *Philosophy of Freedom* by N.A. Berdyaev, tran. by Dong You, 130,000 words.
2. *Sexism and God-Talk* by R.R. Ruether, tran. by Yeo Khiok-khng, 200,000 words.
3. *Christian und Moderne* by E. Troeltsch, tran. by Li Cheng-yan and Zhu Yan-bing, 200,000 words.
4. *Romerbrief* by K. Barth Vol. 1, tran. by Wei Yu-qing, 200,000 words.
5. *The Selection, Commentary and Exegesis of Xu Guang-qí's (徐光啟) Catholic Documents*, edited and written by Gu Wei-min.





May and June, 1996

## ACADEMIC RESEARCH

**ACADEMIC DIRECTOR:** Prof. Dr. Liu Xiao-feng

*June*

### **Writing Papers:**

The paper to be presented at the conference held by China-Zentrum: *Christian Scholarship in the Framework of Communist Party's Cultural System.*

The paper to be presented at the conference held in Israel: *Philo's 'Logos' and Dong Zhong-shu's 'Dao'.*

## VISITING SCHOLARS

Prof. Zhang Zhi-yang and Prof. Weng Shao-jung completed their 3-month research work at our Institute and left Hong Kong for Hai'nam and Shanghai in China on May 7.

On June 24 Mr. Cao Wei-dong, Associate Researcher of Institute of Literature at Chinese Academy of Social Sciences, came to Hong Kong to be our visiting scholar for 3 months. During his stay here he will help us proof-read: *Einfuehrung in Theologische Aesthetik* by H.U. Balthasar, *Christentum und Gesellschaft* by M. Scheler, *Ueber das Wesen der Menschlichen Freiheit* by F.W.J. Schelling and *Zur Soziologie der Religion* by G. Simmel.

Mr. Zhang Xian-yong, Doctoral student of the Theologische Fakultät, Universität Basel, arrived in Hong Kong to serve as a visiting scholar at our Institute. He will take up proof-reading of *Wer ist und wer war Jesus Christus?* by D. Bonhoeffer and do some other research work during his one-month stay with us.

## VISITATION

Dr. Leung In-sing, President of CRRC in North America, visited Hong Kong and met with Mr. Daniel Yeung to discuss the possibility of cooperation between CRRC and ISCS in promoting academic work in China.



## CONFERENCE AND SEMINAR

Mr. Daniel Yeung held the joint editorial meeting with the Editorial Department of Excellence Book House on the afternoon of May 10.

From June 3 to 8, Prof. Dr. Liu Xiao-feng and Mr. Daniel Yeung stayed at St. Augustin near Bonn in Germany to take part "Christentum und Kultur angesichts der Herausforderungen der Moderne. Ein chinesisch-deutscher Dialog." The number of participants was more than 70 of whom the most are the scholars and staff-in-charge from the institutes of Sinology in Germany and more than 20 participants are Chinese students of theology from the mainland China, Taiwan and Macao. The paper "Christian Scholarship in the Framework of the Communist Party's Cultural System" presented by Prof. Dr. Liu Xiao-feng had aroused a heated discussion. After the seminar Mr. Yeung discussed with the heads of other institutions the plans for future cooperation.

Our Institute's second Executive Meeting this year was held on June 12. Our Board members, Mr. Simon Sit, President of the Tsung Tsin Mission of Hong Kong, Dr. Tze-yui Lau, Lecturer of Division of Theology, the Chinese University of Hong Kong, Fr. Peter Choy, Vice-President of Holy Spirit Seminary College of Theology and Philosophy and Rev. Rolv Olsen, Superintendent of Tao Fong Shan Christian Centre, took part in the Meeting. They expressed their appreciation of the achievements the Institute has accomplished.

Prof. Dr. Liu Xiao-feng, our Academic Director, attended the academic conference "The Bible in Modern China: the Literary and Intellectual Impact" held at Hebrew University in Jerusalem from June 22 to June 30. Prof. Liu presented his paper "Philo's 'Logos' and Dong Zhong-shu's 'Dao': A Comparative Study" at the conference. The participants of this conference are mainly the scholars of Sinology and biblical studies from Western countries.

## PUBLICATION

### *Logos and Pneuma: Chinese Journal of Theology*

Volume 5 of *Logos and Pneuma* is currently at the final stage of the publication and will see the light of the day in July.

### *Chinese Academic Library of Christian Thought (CALCT)*

*Liebesbriefe hinter Klostermauern* by Peter Abaelard, et al, translated by Prof. Li Cheng-yan, with about 95,000 words was published in June.

The following translation manuscripts were received during May and June (and are now proof-read):

*Wer ist und wer war Jesus Christus?* by D. Bonhoeffer, translated by Wang Tong, 56,000 words.





Autumn 1996

## ACADEMIC RESEARCH

Academic Director: Prof. Dr. Liu Xiao Feng

### *Writing Papers*

The papers to be presented at the Third Summer Seminar in Peking University, *Mysticism and Monasticism* and *The Society of Liberalism and Christianity*.

The paper to be presented at the Round-table Conference in Malaysia, *The Validity of the Language of Trinity in Pluralistic Religious Context*.

Preface for Chinese edition of *Tod, Fortleben und Idee Gottes* by M. Scheler.

The article published in *Twenty-First Century Bimonthly*, 'Cultural Revolution' in the Progress of Modernity in the West.

The paper to be presented in the lecture at Christian Culture Institute of Shanghai Fudan University, *Individuality between National Authority and Social Interest*.

### *Academic Activities*

Dr. Liu Xiao Feng and Mr. Daniel Yeung took part in the 1996 Third Summer Senior Religion and Culture Seminar jointly organized by Department of Religious Studies and Department of Philosophy of Peking University, and ISCS from July 15 to 21. Dr. Liu gave two lectures, "Mysticism and Monasticism" and "the Society of Liberalism and Christianity" in this Seminar. The number of participants was more than a hundred. During this 7-day seminar, the students could attend the lectures as well as site visit to religious places. In addition, internationally well-known German Catholic theologian, Prof. Dr. Hans Küng, was invited by ISCS to join this seminar. Prof. Küng presented his "Global Ethics." After the seminar, we arranged his meeting with professors and scholars of Peking University, Renmin University of China and the Chinese Academy of Social Sciences.

On September 23, Dr. Liu Xiao Feng and Mr. Daniel Yeung visited Christian Culture Institute at Fudan University in Shanghai. Dr. Liu presented his paper "Individuality between National Authority and Social Interest." There was an audience of more than a hundred and their response was very heated. After lecture, Dr. Liu and Mr. Yeung met with Prof. Zhang Qing Xiong, the Dean of Christian Culture Institute and Prof. Yin Da Yi, famous scholar of Christian philosophy to discuss further cooperation.





ISCS organized an internal conference of local and overseas scholars of Christian study for the relationship between Sino-theology, scholars of Christian study in China and overseas theologians in the church. The participants included Dr. Liu Xiao Feng, Mr. Zhang Xian Yong (China), Dr. Lo Ping Cheung, Dr. Yeung Heng Ku (Hong Kong), and Mr. Chin Ken Pa (Taiwan).

Dr. Liu Xiao Feng's written response to the interview "How the Church in Hong Kong Faces 1997" was published in Religion column of *Ming Pao Daily News* (September 14).

On September 26 Dr. Liu Xiao Feng was interviewed for a TV news program called "Inside and Outside Beijing". The interview was about religious issues in China under the present policy.

### Visiting Scholars

Mr. Cao Wei Dong completed his 3-month research work at our Institute and left Hong Kong for Beijing on September 10. During his stay, in addition to his research, he finished the translation of G. Simmel's *Zur Soziologie der Religion* and proof-reading of H.U. Balthasar's *Einfuehrung in Theologische Aestheik*, M. Scheler's *Christentum und Gesellschaft* and F.W.J. Schelling's *Uber das Wesen der Menschlichen Freiheit*. He is Associate Researcher of Institute of Literature at Chinese Academy of Social Sciences.

Our visiting scholar, Mr. Zhang Xian Yong finished his work at our Institute and returned to Switzerland to continue his doctoral study at Basel University on September 17. Mr. Zhang helped us proof-read some articles in *Logos & Pneuma* and to solve some queries on translation. He is going to take up proof-reading of D. Bonhoeffer's *Wer ist und wer war Jesus Christus?* and J. Pelikan's *Christian Tradition* Vol. 1.

### VISITATION

On July 3 Dr. Liu Xiao Feng, Mr. Daniel Yeung and Mr. Zhang Xian Yong met with Prof. Philip Shen, professor of Department of Religious Studies at the Chinese University of Hong Kong to discuss the work of translation.

Prof. Li Qi Ling, Prof. Yang Hui Lin (Renmin University of China), Prof. He Kwang Hu and Prof. Gao Shi Ning (Chinese Academy of Social Sciences) arrived at Hong Kong on August 10 to go to Malaysia for participating the First Round-table Conference "Sino-theology and Modernity in the Context of East Asia." They stayed at our Institute for a few days.

Dr. Olaf Schumann from Department of Religious Studies at Hamburg University, Germany, came to work in Hong Kong and visited Dr. Liu Xiao Feng on August 22.



On August 23, Dr. Liu Xiao Feng and Mr. Daniel Yeung met with four scholars from Peking University. They were Prof. Chen lai (Confucianism), Prof. Tang Yi Jie (Taoism and Taoist Philosophy), Prof. Ye Lang (Astheism) and Prof. Zhu Bo Kun (History of Chinese Philosophy). Mr. Daniel Yeung met with Dr. Milton Wan, President of Eastern Canada Branch of CRRS to discuss further cooperation on August 27.

Dr. Paul Matinson, professor of Lutheran Theological Seminary in USA visited our Institute on August 27. He talked with Mr. Daniel Yeung for arranging a group of seminary students to visit our Institute in the middle of December.

Prof. Ku Wei Ying from F. Verbiest Foundation Cultural Centre in Taiwan visited our Institute on August 30 to learn more about academic publication in mainland China.

On September 11, Dr. Liu Xiao Feng and Mr. Daniel Yeung met with Prof. Luis Gutheinz from Fujen Catholic University in Taiwan for the publication of *Dictionary of Christian Theology*.

## CONFERENCE AND SEMINAR

From August 3 to 8, Dr. Liu Xiao Feng and Mr. Daniel Yeung went to Malaysia to attend the First Round-table Conference "Sino-theology and Modernity in the Context of East Asia." Fifteen participants were from China, Hong Kong, Taiwan, Singapore, Malaysia and North America. Dr. Liu's paper to be presented was "the Validity of the Language of the Trinity in a Pluralistic Religious Context."

Dr. Liu Xiao Feng and Mr. Daniel Yeung joined the establishment ceremony of Department of Religious Studies at Peking University and the academic conference which was held from September 2 to 8.

## OTHER NEWS

The Third Executive Committee of our Institute's Board of Directors in 1996 was held on September 20.

The articles published in *Logos & Pneuma* will be listed in *Theology in Context* edited by Institute of Missiology Missio in Germany.

## PUBLICATION

### *Logos & Pneuma: Chinese Journal of Theology*

Volume 5 of *Logos & Pneuma* was published in July. This volume contains 11 articles with a total of 170,000 words.







# 漢言吾

基督教文化研究所  
INSTITUTE OF SINO-CHRISTIAN STUDIES

NEWS  
Winter 1996

This is Institute's newsletter for internal circulation.  
Each issue is published quarterly.  
Editor: Ivan Choo Josephine Leung Polly Ng Calvin Shum

Address: 33 Tao Fong Shan Road, N.T., Hong Kong  
Tel: (852) 2606 0103 Fax: (852) 2601 6977  
E-mail: iscscom@hkstar.com

## ACADEMIC RESEARCH

### **Academic Director Prof. Dr. Liu Xiao Feng**

On December 14, an interview with Dr. Liu Xiao Feng was published in the Religion column of Hong Kong *Ming Pao Daily News*. This interview was the introductory report on the High Expert Conference of Vienna in April 1996 on Global Ethic.

Another interview with Dr. Liu Xiao Feng on the translation of *Chinese Academic Library of Christian Thought* was published in the Religion column of Hong Kong *Sing Tao Daily News* on December 28. This interview included critical questions on the translators of the series, the quality and style of translation, and the readers of the library. Dr. Liu provided answers to all these questions.



### **Visiting Scholars**

Professor Zhang Zhong Qiu from the Department of Philosophy at Peking University came to Hong Kong on October 24 for a one-month academic visit in our Institute. Her research topic was "Christian Art and Feminist Theology." She left Hong Kong on November 24.

On November 27, Professor An Xi Meng from the Department of Philosophy at Shanxi University arrived in Hong Kong as a 3-month visiting scholar. Professor An is specialized in J. Moltmann's theology.



## VISITS

German theologian Prof. Dr. Hans Küng wrote to Mr. Daniel Yeung and Dr. Liu Xiao Feng on September 10. Prof. Kung asked for Mr. Yeung and Dr. Liu to represent the Foundation of Global Ethics and to cooperate with major universities of China in jointly organizing the Conference of Global Ethics in China.

On October 1, Mr. Daniel Yeung and Dr. Liu Xiao Feng met with Dr. N. Standaert, European Sinologist in Belgium, to discuss how our Institute can assist in publishing his book *Yang Tingyun: A Catholic Confucian in Late Ming Dynasty* in Mainland China. They also discussed the development of academic programs in China.

On October 5, Dr. Liu Xiao Feng took part in a preparatory meeting on the research project on Christianity and Chinese intelligentsia organized by Mrs. Martha Chan of ECCA. After the meeting, Dr. Liu and Mr. Yeung met with Prof. Zhuo Xin Ping from Chinese Academy of Social Sciences discussing the development of Christian culture in China.

On October 8, Dr. Liu Xiao Feng and Mr. Daniel Yeung had a meeting with Dr. Li Tian Gang for a thorough discussion on Christianity and Chinese intelligentsia. Dr. Li also informed them of the progress of Yang Tingyun's and Li Zhi Zao's selection edited by him. This selection is part of the Modern Series of *Chinese Academic Library of Christian Thought*.

On November 9, the Asian-coordinator of Evangelical Lutheran Church in America, Rev. Delbert Anderson, met with Dr. Liu Xiao Feng and Mr. Daniel Yeung. Rev. Anderson expressed sincere interest in our translation project and promised to seriously consider providing sponsorship for a part of the project. Rev. Anderson was also interested in the Round-table Conference of Sino-theology in 1996.

From November 10 to 12, Mr. Daniel Yeung went to Taiwan with representatives of CMB in order to learn more about the work of our Institute there. They met with Fr. Luis Gutheinz in Fugen Catholic University to discuss the cooperation between our Institute and the University on jointly editing and publishing "Greek, Hebrew, Latin, English, German, French, Italian, Spanish - Chinese Dictionary of Theological Terms." After the meeting, they visited the office of the United Bible Society and met with Dr. Loh I-Jin.



On November 13, Fr. Gianni Griveller visited our Institute to arrange for Italian theologian Prof. Bruno Forte's visit to and lecture in Hong Kong and Shanghai.

Our Institute had the pleasure of a visit by the Orthodox Church Bishop Athenagoras on November 14. He expressed his appreciation of the Institute's active involvement in the translation of Orthodox theological classics. He also hoped that Orthodox theology could be a positive and comprehensive contribution to Sino-theology.

Dr. Stephen T. Chan, Associate professor of Theology and Religion Studies at Seattle University in U.S.A., visited our Institute on December 12 and talked with Mr. Daniel Yeung and Dr. Liu Xiao Feng on expanding his participation in the Institute's academic and publishing work.

On December 17, we received a letter from Prof. Dr. Wolfhart Pannenberg in which he expressed his admiration for the Institute's 5-year working plan and hoped for its success.

## CONFERENCE AND SEMINAR

From October 14 to 17, Mr. Daniel Yeung and the Staff-in-Charge of Excellence Book House went to Taiwan to see the sole agent of *Chinese Academic Library of Christian Thought* there.

Dr. Liu Xiao Feng and Mr. Daniel Yeung were invited to

go to Canada from October 25 to 27 to attend the "International Colloquium on the Future Thought" organized by the University of Toronto. They also went to Boston and Washington in order to meet with scholars and seminary students there. From this trip, an overview on the development of Chinese theology in North America could be achieved.

Mr. Daniel Yeung went to Beijing with two representatives of CMB to visit Peking University, Renmin University of China and Chinese Academy of Social Sciences from November 4 to 6. Through the trip, they learned more on how the Institute can promote the academic studies of Christianity in the mainland China.

On November 6, Mr. Daniel Yeung and Dr. Liu Xiao Feng were invited to attend the ceremony of enthronement of Orthodox Metropolitanate of Hong Kong and South East Asia held by the Archbishop of Constantinople, New Rome and Ecumenical Patriarch, Bartholomew I. Hong Kong belongs to the Orthodox Metropolitanate of South East Asia (including Philippines, Singapore and Indonesia.)

The 1996 Annual General Meeting of our Institute's Board of Directors was held on November 18. After the Meeting, Dr. Liu Xiao Feng and Mr. Daniel Yeung met with a Scandinavian representative of the Board, Dr. Theodor Jørgenson who is the professor of theology at the University of Copenhagen in Denmark. He wanted to learn in detail about all the work of the Institute. He raised critical questions on the works and kindly provided many valuable suggestions.

## PUBLICATION

*Logos & Pneuma: Chinese Journal of Theology*

Volume 6 of *Logos & Pneuma* will be published in February 1997. This volume contains 16 articles.

*Chinese Academic Library of Christian Thought*

*Tod, Fortleben und Gottesidee* by M. Scheler, translated by Sun Zhou Xing, was published in October with a total of 201 pages. This book was published with the kind aid of the Institute of Missiology Missio, Germany, on providing sponsorship for translation fee.

The following manuscripts were received during October, November and December (and are now proof-read):

*Luther* by D. Mereschkowski, translated by Yang De You.

*Philosophy of Christian Marriage* by Theozykoj, translated by Wu An Di.

*Romerbrief* by K. Barth, translated by Wei Yu Qing.

*Tractatus de Primo principio* by J.D. Scotus, translated by Wang Lu.

*Phanomenologie und Theologie* by M. Heidegger, translated by Sun Zhou Xing.

